

Gorbachev Avanza en Política Reformista

MOSCU, julio 15 (EFE).— El líder soviético, Mijail Gorbachev, 21 años después del aplastamiento de la primavera de Praga, abandonó virtualmente la doctrina en que se basó la URSS para enviar sus tropas a Checoslovaquia al reeditar, en la "cumbre" del Pacto de Varsovia, la independencia de cada país miembro.

Gorbachev, como ya lo expresó en Cuba y en China, volvió a insistir en que cada país socialista tiene el derecho a elegir su propia vía de desarrollo, y destacó que "existe un nuevo clima, en el cual cada país está encontrando su propia solución sin dañar la cooperación total entre

los aliados".

El gobernante agregó que "cada partido y cada país tiene el derecho a seguir su propio camino hacia la democracia socialista y el progreso", ante un grupo de dirigentes entre los que se encontraban los más reformadores, como los de Polonia y Hungría, a los más conservadores, como los de la República Democrática Alemana, Checoslovaquia, Rumania y Bulgaria.

La nueva concepción política del Kremlin, muy distante del férreo control ideológico que durante décadas ejerció sobre los países so-

—Favor pase a la página 17.

E.U. Lanza al Mercado Traductor Electrónico

NUEVA YORK, julio 15 (EFE).— Una computadora portátil capaz de actuar como traductor simultáneo será lanzada al mercado a finales de año por una compañía estadounidense dedicada a la fabricación de aparatos electrónicos.

La diferencia entre los diccionarios computarizados que ya existen y el intérprete electrónico cuya comercialización se prepara, está en que el

primero hace la traducción de palabras escritas a voz, mientras que el segundo lo hace de voz a voz.

El usuario dice la frase que desea ante el micrófono y el aparato repite con voz metálica una traducción al idioma deseado.

Hay que hablar despacio, el vocabulario de la computadora es limitado y la audición de la versión traducida

—Favor pase a la página 34.

Preocupa a México Alto Índice de Rameras C.A.

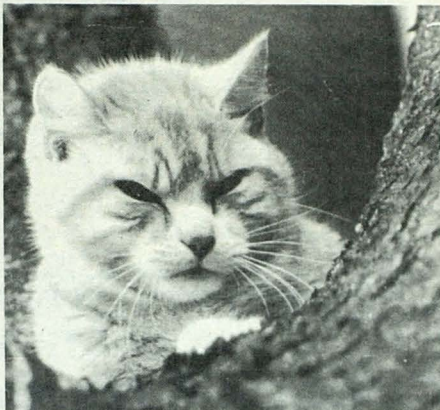
GUATEMALA, julio 15 (ACAN-EFE).— Cerca del 80 por ciento de las mujeres que ejercen la prostitución en Tapachula, estado mexicano de Chiapas, fronterizo con Guatemala, son centroamericanas, afirmó en la capital guatemalteca la coordinadora de salud de México, Victoria Vélez.

Las autoridades mexicanas se encuentran preocupadas por este alto índice de prostitución de mujeres centroamericanas, indicó Vélez.

La funcionaria señaló que de este 80 por ciento, el 73 por ciento son guatemaltecas y el siete salvadoreñas, mientras que las restantes son mexicanas.

Vélez, añadió que las autoridades mexicanas han capturado a varias jóvenes, incluso algunas de quince años, que se encontraban ejer-

—Favor pase a la página 18.



SE NIEGA A BAJAR. Chelmsford, Massachusetts, julio 15. Este gato recién nacido denominado "Climber", se niega a bajar del hueco de un árbol, en el cual ha permanecido por más de 17 días, en la calle Dalton, Chelmsford. (Cable-foto AP).

Alemanes Pasan Bien sus Vacaciones en las Granjas

BONN, julio 15 (DaD).— Imaginemos que nos levantamos a la hora de las gallinas, recolectamos heno, conducimos las vacas al prado y plantamos patatas. ¿Son éstas unas vacaciones? Al menos en la República Federal de Alemania confirman anualmente unos 13.5

millones de pernottaciones en unas 20 mil explotaciones agrícolas que "las vacaciones en una granja" pueden ser una variante de todo punto atractiva.

Naturalmente que la labor en la granja, en el campo y los prados

—Favor pase a la página 17.

California Cuenta con Mayor Número de Hispanos

WASHINGTON, julio 15 (AP).— El estado de Nueva York cuenta con el mayor número de residentes negros de Estados Unidos y California tiene la mayor cantidad de hispanos, según un cálculo de la Oficina del Censo divulgado aquí. Son los primeros cálculos detallados desde el censo nacional de 1980.

Los residentes negros suman en el estado de Nueva York 2.7 millones y en California casi 2.1 millones, según la oficina.

Los residentes hispanos en Estados Unidos subieron de 14.3 millones en 1980 a 17.5 millones en 1985, gracias a una combinación de altas tasas de natalidad con la inmigración internacional.

Aunque sólo constituirán un 6.3 por

ciento de la población norteamericana en 1980, los hispanos abarcaron casi un 25 por ciento del crecimiento de la población en la primera mitad de la década, según el informe.

California tiene la mayoría de los hispanos, con casi 5.9 millones, es decir, un tercio de los hispanos de todos los Estados Unidos.

El estado de Texas quedó segundo en hispanos con 3.7 millones, Nueva York quedó tercero con casi 1.9 millones y la Florida cuarto con casi 1.1 millones.

California agregó a su población más de 1.3 millones de hispanos desde 1980 hasta 1985, al tiempo que

—Favor pase a la página 17.



CULTURA L.A. Julio 15.— Millares de germano occidentales asisten al festival sobre cultura latinoamericana, organizado por el colegio Rodenkirchen, recientemente en Bonn.

A Través de Festival Difunden Cultura L.A.

RODENKIRCHEN, julio 15 (INP).— El guitarrista Angel Ulloa, de Costa Rica, el grupo guatemalteco "Teatro Vivo" de Carmen Samayoa, el cantante chileno Angel Parra, el ballarín peruano Percy Cubas, y la banda "Salsa Latina" animaron con extraordinario éxito la "Noche Latinoamericana" que tuvo lugar en el Colegio Rodenkirchen de esta ciudad.

Además, el conjunto chileno "Ortiga" le-

vantó el entusiasmo del público con sus alegres e irónicas interpretaciones musicales, y la artista alemana Christiane Sturm, de Bonn, leyó diversos pasajes de las novelas de Isabel Allende, que fue acompañada por el cantante Uli Schulze, también alemán.

El "festival" latino fue organizado por los profesores y alumnos del curso de castellano del mencionado cole-

—Favor pase a la página 35.

Petróleo es Energía Más Importante del Siglo XX

CARACAS, julio 15 (EFE).— El petróleo seguirá siendo la fuente energética más importante en el mundo durante la mayor parte del próximo siglo, afirmó recientemente en Caracas el presidente de la central estatal de hidrocarburos Petróleos de Venezuela (PDVSA), Juan Chacín.

El experto intervino en la sesión de clausura de la XI conferencia de la Asociación Internacional de Economía

Energética (AIEE), que deliberó durante tres días en Caracas, con la presencia de especialistas de distintos países.

Chacín aseguró que, dada la desigual distribución de las reservas petrolíferas y el perfil cambiante de algunos países productores, el crudo seguirá siendo el bien más valioso en el comercio internacional.

El presidente de

—Favor pase a la página 17.



VACACIONES EN GRANJAS. Julio 15.— Popular se vuelve para los alemanes occidentales, pasar las vacaciones de verano en granjas. Son recomendadas especialmente para familias numerosas o de escasos re-